

HELLO



Vol.17

令和3年1月29日発行

袋井市役所総務部国際課国際交流係

TEL 0538-44-3138

FAX 0538-43-2132

MAIL international@city.fukuroi.shizuoka.jp

FROM FUKUROI



Hello everyone, or as we say in Irish “dia duit”. Rachael here.

皆さん、こんにちは！アイルランド語では「ディア グイッチ」です。レイチェルです。

This time I would like to talk about two traditional Irish foods, as well as food that is popular nowadays in Ireland too.

今回は、2つの伝統的なアイルランド料理と、最近アイルランドでもとても人気がある料理について話したいと思います。



写真提供：アイルランド政府観光庁

As there were not many spices available back then, traditional Irish food does not have a very strong flavour. Just like rice is a staple food in Japan, potatoes are a staple food in Ireland. Mashed potatoes, boiled potatoes and fried potatoes are used in various ways in different dishes.

My favourite traditional Irish meal is called “coddle”. “Coddle” is a stew with sausages, bacon, boiled potatoes, carrots and broccoli. When it is cold in the winter, my mother makes coddle for my sisters and I to warm us up. Another delicious traditional Irish food is the “Irish Breakfast”. An Irish breakfast has sausages; bacon; black pudding, which is made from pig’s blood; white pudding, which is made from pig’s liver; toast; fried mushrooms and baked beans. At the weekend, my dad makes an Irish breakfast for our family.



写真提供：アイルランド政府観光庁

Nowadays, Ireland has become a very internationalised country. Because of this, food from all over the world has become very popular. There are many Chinese, Italian, Indian, Nepalese and even Japanese restaurants. My favourite Japanese restaurant in Dublin is called Yamamori. I often go there with my fiancé. His favourite dish is the katsu curry, and I always get ramen.

日本語訳：

昔、アイルランドには香辛料があまりなかったので、伝統的なアイルランド料理はあまり強い味がしません。日本の主食が米のように、ジャガイモはアイルランドの主食です。マッシュポテトや茹でジャガイモや焼いたジャガイモなどいろいろな料理によく使われます。

私の好きな伝統的なアイルランド料理は「コードル」です。「コードル」とは、ソーセージ、ベーコン、茹でたジャガイモ、にんじんとブロッコリーが入ったシチューです。冬の寒い時期には、母が妹たちと私によくコードルを作ってくれ、とても暖かく感じました。もう一つのおいしい伝統的なアイルランド料理は「アイリッシュブラックファスト」という朝ごはんです。「アイリッシュブラックファスト」はソーセージ、ベーコン、豚の血を使って作られるブラックプディング、豚のレバーから作られたホワイトプディング、トーストと焼いたキノコとベイクドビーンズを食べます。毎週末に、私の父は家族に「アイリッシュブラックファスト」を作ってくれます。

今のアイルランドはとても国際的な国になりました。そのため、世界中の料理の人気が出ています。中国、イタリア、インド、ネパール、そして日本料理のレストランがたくさんあります。ダブリンで私の好きな日本料理のレストランは「山森」というレストランです。フィアンセとよく一緒にそこに食べに行きます。彼の一番好きな料理はカツカレーで、私はいつもラーメンを食べます。

QUIZ

アイリッシュ・ダンスを現代風にアレンジしたあるダンスの公演が世界で大成功したことによって、ケルト音楽が人気になりました。そのダンスは何でしょうか？

※答えは次回の「Hello from Fukuroi」で発表します。

前回の答えは「アイルランドには、ヨーロッパ最大の囲まれた都市公園のフェニックス・パークがあります。」です。

